

## A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Différence entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse



Les verbes ir, venir et llevar expriment un mouvement ou un transport. Leurs versions pronominales irse, venirse et llevarse ajoutent de l'emphase, une intention ou une implication personnelle.

Verbo (Verbe)	Significado (Signification)	Ejemplo (Exemple)
<b>Ir</b>	Movimiento hacia un lugar (Mouvement vers un lieu)	<b>Voy</b> al trabajo. (Je vais au travail.)
<b>Irse</b>	Salir de un lugar (énfasis) (Partir d'un lieu (emphase))	<b>Me voy</b> de la empresa. (Je pars de l'entreprise.)
<b>Venir</b>	Llegar (Arriver)	¿ <b>Vienes</b> a la gestoría? (Est-ce que tu viens au cabinet comptable ?)
<b>Venirse</b>	Llegar con fuerza o decisión (Venir / arriver avec force ou détermination)	<b>Se viene</b> con nosotros. (Il/Elle vient avec nous.)
<b>Llevar</b>	Transportar algo a otro lugar (Transporter quelque chose vers un autre endroit)	<b>Llevo</b> mi maletín al trabajo. (J'emporte ma mallette au travail.)
<b>Llevarse</b>	Tomar algo consigo (Emporter quelque chose avec soi)	<b>Se lleva</b> el ordenador a casa. (Il/Elle emporte l'ordinateur à la maison.)

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

- \_\_\_\_\_ a la gestoría a las diez para hablar de los impuestos. (Je vais au cabinet de gestion à dix heures pour parler des impôts.)  
a. Voy      b. Vengo      c. Se va      d. Me voy
- Ya es tarde, \_\_\_\_\_ de la oficina y mañana seguimos con la idea. (Il est déjà tard, je quitte le bureau et demain nous continuons avec l'idée.)  
a. me vengo      b. nos vamos      c. voy      d. me voy
- ¿\_\_\_\_\_ a la reunión con el empresario o prefieres llamarlo por teléfono? (Tu viens à la réunion avec l'entrepreneur ou tu préfères l'appeler par téléphone ?)  
a. Venís      b. Te vienes      c. Vienes      d. Vas
- Para trabajar en casa, \_\_\_\_\_ el maletín y la tarjeta de visita. (Pour travailler à la maison, j'emporte la mallette et la carte de visite.)  
a. llevo      b. me trae      c. me llevo      d. me voy

1. Voy 2. me voy 3. Vienes 4. me llevo

### 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Salgo de la oficina a las seis. (irse)

---

*(Je m'en vais du bureau à six heures.)*

2. ¿Llegas a la reunión a las diez? (venir)

---

*(Tu viens à la réunion à dix heures ?)*

3. Transporte estos papeles a la gestoría. (llevar)

---

*(J'apporte ces papiers au cabinet comptable.)*

4. Tomo el portátil conmigo y lo llevo a casa. (llevarse)

---

*(J'emporte mon ordinateur portable à la maison.)*

**1.** Me voy de la oficina a las seis. **2.** ¿Vienes a la reunión a las diez? **3.** Llevo estos papeles a la gestoría. **4.** Me llevo el portátil a casa.